

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Общая и типологическая лингвистика и приложения
в области языкознания

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Протокол заседания кафедры от «28» августа 2024 г. протокол № 1.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва, 2024 год

Разработчик (и):

С.И. Ли, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является овладение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях общения с представителями инокультурного социума, а также овладение основами общения для академических целей, в том числе для дальнейшего самостоятельного расширения знаний для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной и научной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» относится к Блоку 1, к обязательной части (Б1.О.06) и изучается в 1 и во 2 семестрах.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

| Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК) | Результаты обучения по дисциплине | | |
|--|---|--|--|--|
| | | знать | уметь | владеть |
| УК-4: способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). | Основные положения теории перевода, функциональной стилистики. | Переводить с китайского языка на русский, редактировать текст перевода. | Навыками перевода и редактирования научно-публицистического текста. |
| ОПК-4: способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной | ОПК-4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактуальную, | Основные положения теории коммуникации, психологии общения. | Адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника, извлекать необходимую информацию из сообщений. | Навыками коммуникации, способностью адекватно реагировать на высказывания собеседника и извлекать важную информацию. |

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. | концептуальную и эстетическую информацию. | | | |
| ОПК-5: способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме | ОПК-5.1. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. | О существовании лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации; их взаимовлиянии | Принимать во внимание взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации. | Навыками построения высказывания с учетом взаимосвязи и взаимовлияния лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации |
| | ОПК-5.2. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации. | О наличии лингвокультурной специфики речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия. | Адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия. | Способностью адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия. |

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

| Вид учебной работы | очная форма обучения | |
|---|----------------------|-----------|
| | 1 семестр | 2 семестр |
| Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.) | 3 | 2 |
| Количество часов по учебному плану (час.) | 108 | 72 |
| Контактная работа (всего) | 24 | 16 |
| В том числе: | | |
| Лекции | | |
| Практические занятия | 24 | 16 |
| Лабораторные работы | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 82 | 20 |
| Форма промежуточной аттестации – зачет, экзамен | 2 | 36 |

4.2. Структура и содержание дисциплины

| Наименование и краткое содержание разделов дисциплины | Количество часов по учебному плану | Контактная работа (часы), из них | Самостоятельная работа | Форма промежуточной аттестации | Формы текущего контроля успеваемости |
|--|------------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| | | Практические занятия | | | |
| | Очная форма | Очная форма | Очная форма | Очная форма | Очная форма |
| 1 семестр | | | | | |
| Тема 1. Знакомство. Приветствие и представление. Китайский язык: основные понятия и термины. Фонетика: Путунхуа; китайский фонетический алфавит пиньинь; структура китайского слога: инициали, финали; тоны: характеристика тонов путунхуа; Постепенный ввод инициалей, финалей и их сочетаний на примерах изучаемой лексики. Иероглифика: Иероглифические черты и их типы; простые/основные черты; основные принципы написания иероглифических черт; порядок написания черт; сложные иероглифические черты (лигатуры); Основные принципы и порядок написания иероглифических черт: количество черт; порядок написания черт (продолжение). | 26 | 6 | 20 | | КР, УО |
| Тема 2. Обучение и работа. Фонетика: Правила записи слогов в пиньинь; постановка тонов и формирование произношения; структура китайского слога (инициаль, медиаль, слогаобразующий гласный, терминаль); простые и сложные финали; место постановки знака тона; Запись слогов с нулевой инициальнойю; модуляция 3-го тона; нейтральный (легкий/нулевой тон); постановка тонов и формирование произношения. Иероглифика: Структура иероглифа; простые и сложные иероглифы; способы комбинации черт в иероглифе (отстояние, примыкание, пересечение); длина черт; типы графической структуры иероглифа (вертикальная и горизонтальная структуры); графемы и варианты их написания. | 26 | 6 | 20 | | Д, УО |
| Тема 3. Погода и погодные явления. Фонетика: - Инициали j-, q-, x-; Финали -ia, -ie, -iao, -i(o)u, -ian, -iang, -iong, -üe, -üan, -ün; Правила записи в пиньинь слогов с инициальными j-, q-, x-, а также для слогов с нулевой инициальнойю и начинающихся с гласных “i” и “ü”; легкий или нейтральный тон (продолжение); Иероглифика: Типы графической структуры иероглифа: охватывающая структура иероглифа и ее подтипы; порядок написания черт иероглифов охватывающей структуры; Грамматика: Особенности построения | 27 | 6 | 21 | | АТ, УО |

| | | | | | |
|--|-----|----|----|----|--------|
| специального вопроса; образование общего вопроса через утвердительно-отрицательную форму сказуемого; определение и особенности употребления частицы 的 в атрибутивной конструкции; предложения с качественным сказуемым: прилагательное в роли сказуемого. | | | | | |
| Тема 4. Китайская национальная кухня. Фонетика: Словесное ударение и особенности произнесения многосложных слов. Иероглифика: Принципы модификации написания графем в составе сложного знака; Грамматика: Вопросительное местоимение “怎么”; локативы и локативные конструкции; предложения со значением существования (с глаголами “有”, “是”); порядковые числительные: префикс “第”. | 27 | 6 | 21 | | КР, ИТ |
| Форма промежуточной аттестации - зачет | 2 | | | 2 | |
| Итого | 108 | 24 | 82 | 2 | |
| 2 семестр | | | | | |
| Тема 5. Покупка в магазине. Фонетика: Интонационное выделение прямого дополнения; интонация предложения. Иероглифика: Полные и упрощенные иероглифы: основные принципы упрощения традиционных иероглифов. Грамматика: Числительные от 100 до 10 000; образование сравнительной степени прилагательных через существительное “一点儿” (“немного”); наречия “再” и “又” (“еще/опять/снова”) и их сравнительная характеристика; - Конструкция “又 (и)...又 (и)” и особенности ее употребления; конструкция с двумя дополнениями после сказуемого; редупликация счетных слов. | 18 | 8 | 10 | | КР |
| Тема 6. Передвижения по городу и виды транспорта. Фонетика: Фразовое ударение. Грамматика: Модальные и знаменательные глаголы; редупликация глагола; наречия степени “很”, “真” и конструкция 太.....了; союзные слова “可是”, “但是”, “不过”. | 18 | 8 | 10 | | КР |
| Форма промежуточной аттестации – экзамен | 36 | | | 36 | |
| Итого | 72 | 16 | 20 | 36 | |
| Итого | 180 | 48 | 94 | 38 | |

Примечание:

Условные обозначения форм контроля: ИТ – итоговый тест; КР – контрольная работа; Д – доклад; УО – устный опрос; АТ – аттестационный тест

5. Образовательные технологии

При реализации дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» применяются следующие образовательные технологии:

- интерактивное обучение;
- проблемное обучение;
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих:

- опережающая самостоятельная работа;
- подготовка презентация и докладов;
- работа с учебной литературой.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебная и учебно-методическая литература, учебно-методические и другие материалы, необходимые для изучения дисциплины:

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Дубкова, О. В. Китайский язык. Лингвострановедение. Часть 1: Учебное пособие / О. В. Дубкова, Н. В. Селезнёва. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011. — 132 с. — ISBN 978-5-7782-1705-8. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/44785.html> (дата обращения: 06.12.2024).

Дополнительная литература:

1. Куратченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень: Учебное пособие / М. А. Куратченко. — Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-7782-4056-8. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99182.html> (дата обращения: 06.12.2024).

6.2. Словари и справочники:

1. Новый Русско-Китайский словарь. — Пекин: Иностранные языки, 2010. — 1314 с. — ISBN: 978-7-5600-1534-7

6.3. Периодические издания:

1. Вестник Московского университета. — Сер. 19 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». - <https://www.iprbookshop.ru/57188.html>

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

| Наименование | Ссылка на ресурс | Доступность (свободный доступ / ограниченный доступ) |
|---|---|--|
| Информационно-справочные системы | | |
| Большой китайско-русский словарь | https://bkrs.info/ | Свободный доступ |
| Китайско-русский словарь | https://www.zhonga.ru/ | Свободный доступ |
| Электронно-библиотечные системы | | |
| ЭБС Юрайт | https://urait.ru | Требуется регистрация |
| ЭБС IPR Smart | https://iprbookshop.ru | Требуется регистрация |
| Профессиональные базы данных | | |
| Русско-китайский параллельный корпус НКРЯ | http://ruzhcorp.ruscorpora.ru/ | Свободный доступ |

6.5. Содержание самостоятельной работы

| Тема 1. Знакомство. Приветствие и представление. | |
|--|--|
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> <ol style="list-style-type: none">1. Структура китайского слога.2. Китайский фонетический алфавит пиньинь.3. Характеристика тонов путунхуа.4. Модуляция 3-го тона.5. Иероглифические черты и их типы.6. Основные принципы и порядок написания иероглифических черт.7. Сложные иероглифические черты (лигатуры).8. Особенности употребления частицы 的 в атрибутивной конструкции.9. Предложения с качественным сказуемым: прилагательное в роли сказуемого.10. Предложения со значением существования (с глаголами “有”, “是”). <u>Задания для самостоятельной работы:</u> <ol style="list-style-type: none">1. Напишите сочинения на темы: «Моя семья», «Мой лучший друг».2. Составьте диалоги на следующие темы: «Приветствие», «Погода», «В магазине».3. Подготовьте презентацию на тему «Китайская национальная кухня». | |
| Тема 2. Обучение и работа. | |
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> <ol style="list-style-type: none">1. Интонация в вопросительных и побудительных предложениях с частицей “吧”.2. Глагольный суффикс “了”.3. Сложные предложения с союзами “因为...所以...”.4. Чтение иероглифа и его фонетик.5. Показатель длительности действия или состояния 着.6. Распространенные определения, оформленные частицей “的”.7. Модальные глагол “会”.8. Конструкция 好+几/多/久.9. Сравнение “一会儿” и “一下儿”.10. Наречие “都” в значение “даже”. <u>Задания для самостоятельной работы:</u> <ol style="list-style-type: none">1. Напишите сочинения на темы: «Моя работа», «Мой распорядок дня».2. Составьте диалоги на следующие темы: «Знакомство в университете», «Работа моей мечты».3. Подготовьте презентацию на тему «Прохождение собеседования». | |
| Тема 3. Погода и погодные явления. | |
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> | |

| | |
|---|--|
| 1. | Конструкция ...就... |
| 2. | Наречие 才. |
| 3. | Глаголы 了解、知道、懂. |
| 4. | Произношение идущих подряд 3-х и более слогов с третьим тоном. |
| 5. | Выражение приблизительного количества и приблизительного времени : “左右”. |
| 6. | Модальный глагол “要”. |
| 7. | Сравнение модальных глаголов “要” и “想”. |
| 8. | Предлог дательного падежа “给”. |
| <u>Задания для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | Напишите сочинение на тему: «Мое любимое время года». |
| 2. | Составьте диалог на тему «Прогулка». |
| 3. | Подготовьте презентацию на тему «Достопримечательности Китая». |
| Тема 4. Китайская национальная кухня. | |
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | Конструкция “又...又...”. |
| 2. | Выражение категоричности и конструкция: 一点儿+也+不/没... |
| 3. | Конструкция 动+着+动+着... |
| 4. | Результативные морфемы 上, 下. |
| 5. | Употребление лексики: 多么, 也许, 不过, 简直, 当然, 从. |
| <u>Задания для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | Напишите сочинение на тему «Мое любимое блюдо». |
| 2. | Подготовьте презентацию на тему «Национальная кухня в Китае». |
| Тема 5. Покупка в магазине. | |
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | Разряды числительных. |
| 2. | Слова 块, 角, 分. |
| <u>Задания для самостоятельной работы:</u> | |
| Сопоставьте два текста разных жанров или оригинал/перевод. <u>Подготовьте презентацию на тему «Национальная кухня в Китае».</u> | |
| Тема 6. Передвижения по городу и виды транспорта. | |
| <u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | В чем особенности использования наречий степени 很, 真, 太. |
| <u>Задания для самостоятельной работы:</u> | |
| 1. | Расскажите на китайском языке о своем маршруте в университет. |
| 2. | Подготовьтесь к экзамену. |

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Примерная тематика докладов:

1. Китайская национальная кухня.
2. Китайские национальные праздники.
3. Достопримечательности Китая.
4. История возникновения китайской письменности.
5. Китайская денежная система

Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) текстовое изложение материала на иностранном языке с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 2) список использованной литературы;
- 3) демонстрационные материалы в форме презентации;
- 4) продолжительность – 10 – 15 минут.

Критерии оценки доклада

| Критерии | Показатели |
|---|---|
| Умение анализировать материал | -умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логические доказательства |
| Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации | -четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений |

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Примерная тематика эссе:

1. Работа, профессии, учеба.
2. Время и погода.
3. Моя семья.
4. Мой день.
5. Внешность и характер человека.
6. Отпуск. Путешествия.
7. Жилье. Город мечты.
8. В поезде.
9. В отеле.
10. В ресторане.
11. В магазине.
12. В поликлинике.
13. Спорт.

Требования к структуре и содержанию эссе:

- 1) титульный лист;
- 2) введение с указанием темы эссе;
- 3) текстовое изложение материала на иностранном языке по теме с необходимыми ссылками на источники, использованные автором. Тема должна быть полностью раскрыта, материал изложен логично и правильно с точки зрения грамматики, лексики и стилистики.
- 4) заключение с самостоятельными выводами по теме эссе;
- 5) список использованной литературы, оформленный по ГОСТу;

6) объем эссе – до 300 знаков, 14 шрифт, полуторный интервал, SimSun, выравнивание по ширине.

Критерии оценки эссе

| Критерии | Показатели |
|--|---|
| Актуальность проблемы и ее понимание автором | <ul style="list-style-type: none"> - актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений |
| Степень раскрытия сущности проблемы | <ul style="list-style-type: none"> - соответствие плана теме эссе; - соответствие содержания теме и плану эссе; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу; - аргументировать основные положения и выводы |
| Обоснованность выбора источников | <ul style="list-style-type: none"> - круг, полнота использования источников по проблеме |
| Соблюдение требований к оформлению | <ul style="list-style-type: none"> - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему эссе |

Шкала оценивания эссе (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки, список источников подобран правильно;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме эссе, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, список источников подобран правильно;

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно и состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых речевых ошибок, список источников является неполным либо работа не представлена.

7.1.3. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе №1:

Лексикология.

1. Наиболее существенные особенности лексики в китайском языке по сравнению с другими уровнями языка;
2. Исходные единицы лексического анализа;
3. Классы первичных лексем;
4. Словообразовательная структура лексических комплексов китайского языка;
5. Наиболее употребительные суффиксы китайского языка;
6. Китайские фразеологизмы;

Теоретическая грамматика

1. Основные единицы грамматического строя китайского языка;
2. Система частей речи в китайском языке;
3. Система частиц речи в китайском языке;
4. Особенности китайского синтаксиса;
5. Предложение. Виды предложений в китайском языке;
6. Грамматическая природа китайского слова. Слово и морфема.

Теоретическая фонетика.

1. Фонетические особенности путунхуа.
2. Структура слога в китайском языке.
3. Система инициалей китайского языка.
4. Финали китайского языка.
5. Ударение в двусложных словах. Нейтральный тон.

Переведите на китайский язык.

1. Я пошел в библиотеку почитать книги и журналы.
2. Мы вместе с другом пошли в кафе выпить кофе.
3. Мы с тобой – лучшие друзья.
4. Сыну уже исполнилось 15 лет, дочери уже 17. Скоро они поедут в Китай.
5. Вечером ты смотришь телевизор или повторяешь уроки?

Критерии оценки контрольной работы №1

| Критерии | Показатели |
|---|--|
| Оформление контрольной работы | - соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей. |
| Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий | - структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос. |

Шкала оценивания контрольной работы №1 (в баллах):

- 50 % и менее выполненной контрольной работы от общего объема приравнивается к 0 баллам;

- за 51-70 % выполненной работы (самостоятельный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний/ниже среднего уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 1-3 балла;

- за 71-85 % выполненной работы (самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется 4 балла;

- за 86-100 % выполненной работы (самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 5 баллов.

7.1.5. Требования к выполнению тестов

Примерные вопросы к тесту № 1:

1. Укажите, какое сочетание тонов соответствует сочетанию тонов в слове 有时候.

1) 2-3-0 2) 3-2-4 3) 2-3-4 4) 2-2-0 5) 3-2-0

2. Укажите, какое счётное слово пропущено в данном предложении. 母狗生了三____小狗。

1) 个 2) 件 3) 本 4) 张 5) 只

3. Укажите, какая лексическая единица не соответствует теме «Транспорт».

1) 飞机 2) 船 3) 地铁 4) 手套 5) 自行车

4. Укажите, какой предлог пропущен в данном предложении. 我的女朋友饺子包得____别人好。

1) 比 2) 跟 3) 离 4) 从 5) 为

Критерии оценки теста № 1

| Критерии | Показатели |
|-------------------|--|
| Оформление теста | - соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей. |
| Степень раскрытия | - правильность ответов; |

| | |
|---------------------------------|--|
| поставленных вопросов и заданий | - краткость и четкость ответов; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос. |
|---------------------------------|--|

Шкала оценивания теста № 1 (в баллах):

Критерии оценки (в баллах):

Каждый тест состоит из 20 вопросов.

- 10 баллов выставляется студенту, если он ответил на все 20 вопросов;

Каждый правильный ответ на вопрос оценивается в 0,5 балла.

7.1.6. Требования к подготовке проекта

Данный вид работы не предусмотрен.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 - 100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах): зачета (1 семестр), экзамена (2 семестр).

Результаты обучения оцениваются: «зачтено» / «не зачтено» (1 семестр); «отлично» / «хорошо» / «удовлетворительно» / «неудовлетворительно» (2 семестр).

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету (экзамену):

1. Диалекты китайского языка. История и особенности.

2. Национальный язык путунхуа. История становления и развития.

3. Алфавит пиньинь.

4. Современная и традиционная китайская иероглифика.

5. Роль китайской письменности в Восточной Азии.

7.2.3. Примерное задание к зачету (экзамену):

I. Беседа с экзаменатором на заданную тему: 你知道哪个中国菜?

II. Выполните устный перевод предложений на китайский язык.

1. Она тайно купила этот подарок. Он и дешевый, и красивый.

2. Вчера вечером я видел один сон, во сне видел красивые пейзажи моей малой родины.

3. Мне совсем не нравится эта идея.

4. В прошлую пятницу по прогнозу погоды сказали, что сегодня будет дождь. Ты посмотри, действительно пошел.

5. Приложив усилия, он наконец-то поступил в Пекинский университет иностранных языков.

III. Прочитайте текст. Выполните его перевод на русский язык. Ответьте на вопросы экзаменатора.

我很早就希望能有机会来中国学习汉语。现在这个愿望终于实现了。我来到了中国——这个古老而又年轻的国家。一个人来中国留学以后，一切都感到不习惯。但是到中国不久，我就认识了一个中国朋友。除了国内的朋友支持我和鼓励我意外，更重要的是因为有了这个新朋友。中国人常说“在家靠父母，出门靠朋友”。我新朋友叫小云。去年秋天的一个星期天，我和小云去过旅游，游览了不少名胜古迹，玩儿得很高兴。旅游的时候我经常听到小云说“回头再说”这句话。这句话很有意思，它让我感到的是客气的推辞。我还要在北京学习和生活很久，和中国人打交道的日子还长着呢，可能还会遇到更多有意思的事。

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

| Планируемые результаты обучения по дисциплине | Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине | | | |
|--|---|---------------------------------------|--|---|
| | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
| | «не зачтено» | «зачтено» | | |
| | 0 - 50 баллов | 51 - 70 баллов | 71 - 85 баллов | 86 -100 баллов |
| Сформированность знаний (знать) | Уровень знаний ниже минимальных требований. | Минимально допустимый уровень знаний. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей. |
| | Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа. | Допущено много негрубых ошибок. | Допущено несколько незначительных ошибок. | |

| | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---|---|
| Сформированность умений (уметь) | Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа. | Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме. | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов. |
| Сформированность навыков (владеть) | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа. | Продemonстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами. | Продemonстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами. | Продemonстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов. |

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа поточная аудитория на 100 посадочных мест укомплектовано: специализированной мебелью посадочные места, столы, доска, компьютер, интерактивная доска,

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет
КАФЕДРА СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)»

Курс – 1, семестр – 1-2

Уровень образования Высшее образование – магистратура

Направление 45.04.02 / Лингвистика

Направленность (профиль) Общая и типологическая лингвистика и приложения в области языкознания

Трудоемкость дисциплины (з.е.) 5

Форма промежуточной аттестации зачет / экзамен

1 семестр

| Смежные дисциплины по учебному плану: | | | | | | |
|--|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык) | | | | | | |
| ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ | | | | | | |
| (проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам) | | | | | | |
| Тема или задание текущей аттестационной работы | Аудиторная работа | | | Самостоятельная работа | | |
| | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов |
| Проверка знаний по темам: 1. Грамматические особенности иностранного языка. 2. Лексические особенности иностранного языка. | Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы) | 0 | 10 | | | |
| Итого: 10 | | | | | | |
| БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ | | | | | | |
| (проверка знаний и умений по дисциплине) | | | | | | |
| Тема или задание текущей аттестационной работы | Аудиторная работа | | | Самостоятельная работа | | |
| | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов |
| Тема 1. Знакомство. Приветствие и представление. | Контрольная работа Устный опрос | 0 0 | 5 5 | | | |
| Тема 2. Обучение и работа. | Доклад Устный опрос | 0 0 | 5 5 | | | |
| Тема 3. Погода и погодные явления. | Аттестационный тест Устный опрос | 0 0 | 10 5 | | | |

| | | | | | | |
|--|--------------------------------------|---|----|---|---|---|
| Тема 4. Китайская национальная кухня. | Контрольная работа | 0 | 5 | | | |
| По всем темам | Итоговый тест | 0 | 10 | | | |
| По всем темам | Доклад | 0 | 5 | | | |
| Академическая активность | Выступления на практических занятиях | 0 | 5 | Выполнение заданий для самостоятельной работы | 0 | 5 |
| Посещаемость | | 0 | 5 | | | |
| Промежуточная аттестация | Зачет | 0 | 15 | | | |
| Итого: 85 | | | | | | |

| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Тема или задание текущей аттестационной работы | Аудиторная работа | | | Самостоятельная работа | | |
| | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов |
| По всем темам | | | | Написание эссе | 0 | 5 |
| Итого: 5 | | | | | | |

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.

2 семестр

| БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине) | | | | | | |
|---|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|--------------------------------|
| Тема или задание текущей аттестационной работы | Аудиторная работа | | | Самостоятельная работа | | |
| | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов |
| Тема 5. Покупка в магазине. | Контрольная работа | 0 | 5 | | | |
| Тема 6. Передвижения по городу и виды транспорта. | Контрольная работа | 0 | 5 | | | |
| По всем темам | Итоговая контрольная работа | 0 | 5 | | | |
| По всем темам | Доклад (3) | 0 | 15 | | | |
| Академическая активность | Выступления на практических занятиях | 0 | 20 | Выполнение заданий для самостоятельной работы | 0 | 20 |

| | | | | | | |
|--------------------------|---------|---|----|--|--|--|
| Посещаемость | | 0 | 10 | | | |
| Промежуточная аттестация | Экзамен | 0 | 15 | | | |
| Итого: 95 | | | | | | |

| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ | | | | | | |
|--|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Тема или задание текущей аттестационной работы | Аудиторная работа | | | Самостоятельная работа | | |
| | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов | Виды текущей аттестации | Минимальное количество баллов | Максимальное количество баллов |
| По всем темам | | | | Написание эссе | 0 | 5 |
| Итого: 5 | | | | | | |

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.